

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 6:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przez siedem dni obchodzili też z radością Święto Przaśników,* gdyż rozradował ich JAHWE i zwrócił ku nim serce króla asyryjskiego,** aby wspierał ich ręce przy pracy nad domem Boga – Boga Izraela. ¹⁾²⁾

¹⁾ <x>30 23:5-6</x>

²⁾ Określenie to może nawiązywać do ciągłości imperiów. Władca Persji po opanowaniu dawnego imperium asyryjskiego mógł się tak określać; u Herodota Babilon jest określony jako najmocniejsze miasto Asyrii. Może to również być aluzja do nieprzychylności królów asyryjskich, <x>150 6:22</x>L.